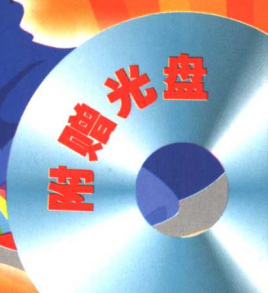


朱丽颖 编著

# キャンパスにほんご 校园日语



大连理工大学出版社

李國輝 編著

キャンパスにほんこ

校園日語



● 人民教育出版社出版

キャンパスにほんご

# 校 园 日 语

朱丽颖 编著

大连理工大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

校园日语 / 朱丽颖编著. — 大连: 大连理工大学出版社,  
2007. 11

ISBN 978-7-5611-3797-0

I. 校… II. 朱… III. 日语—口语—教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 162078 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

---

|                   |          |                    |
|-------------------|----------|--------------------|
| 幅面尺寸: 140mm×203mm | 印张: 7.25 | 字数: 178 千字         |
| 附件: 光盘 1 张        |          | 印数: 1~6000         |
| 2007 年 11 月第 1 版  |          | 2007 年 11 月第 1 次印刷 |

---

|           |                   |
|-----------|-------------------|
| 责任编辑: 高 颖 | 责任校对: 丁 颖 林丽媛 向 东 |
| 封面设计: 季 强 |                   |

---

ISBN 978-7-5611-3797-0

定 价: 21.00 元

## 前 言

《校园日语》是一本专为大学生和中学生朋友编写的日语口语教材,汇集了学生非常熟悉的课内外生活的方方面面。本书分为必通句型和情景会话两部分,体现了低起点、实用性好的特点,以便给大家提供一个练习日语口语的机会。

本书内容广泛,涉及学习、生活、娱乐等诸多方面,融实用性、知识性为一体,通过对本书的学习,学生能够在校园内使用并掌握这些日语日常用语,为今后的日语口语打下较为牢固的基础。

同时希望读者、同行和前辈对本书不当之处提出宝贵意见,以使此书不断完善。

编者

2007年9月

# 目 录

|    |                     |     |
|----|---------------------|-----|
| 一  | 入学試験 入学考试           | 1   |
| 二  | 新入生 新生入学            | 8   |
| 三  | 教室用語 课堂用语           | 16  |
| 四  | 図書館で 在图书馆           | 25  |
| 五  | 宿題 家庭作业             | 37  |
| 六  | 勉強とテスト 学习与考试        | 44  |
| 七  | 実験室で 在实验室           | 54  |
| 八  | 授業について 讨论一堂课        | 62  |
| 九  | 寮のできごと(1) 宿舍花絮(1)   | 71  |
| 十  | 寮のできごと(2) 宿舍花絮(2)   | 81  |
| 十一 | 寮のできごと(3) 宿舍花絮(3)   | 88  |
| 十二 | 祭日 节日               | 96  |
| 十三 | 食事 就餐               | 108 |
| 十四 | 運動会 运动会             | 119 |
| 十五 | 音楽とスポーツについて 关于音乐和体育 | 128 |
| 十六 | 病気(1) 生病(1)         | 135 |

|     |                   |     |
|-----|-------------------|-----|
| 十七  | 病気(2) 生病(2) ..... | 146 |
| 十八  | 郵便局で 在邮局 .....    | 156 |
| 十九  | 戸外活動 戶外活动 .....   | 163 |
| 二十  | 卒業と仕事 毕业和工作 ..... | 171 |
| 二十一 | 買物 购物 .....       | 182 |
| 二十二 | 電話 电话 .....       | 193 |
| 二十三 | 休みの生活 假期生活 .....  | 202 |
| 二十四 | 訪問 拜访 .....       | 212 |

**一 入学試験**

入学考試

1. 入学試験は思ったより難しいです。/入学考試比预想的难。
2. 試験のことを心配しています。/正担心考試呢。
3. 受験勉強でたいへんです。/備考很辛苦。
4. 入学試験に、合格できるかどうか分からないんです。/不知道升学考試能否通过。
5. 私は英語が得意ですが数学は苦手です。/我擅长英語,但是不擅长数学。

**会話 1**

A: 李さん、おはよう。

B: あ、先生、おはようございます。

A: 大学入試はいよいよ来週ですね。

B: はい、そうです。

A: どうしたんですか、元気がないようですね。顔色もちょっと悪いですよ。

B: はい、最近試験のことばかり考えているからご飯も喉を通らないし、夜もあまり寝られません。

- A: あまり無理をしないほうがいいですよ。今は勉強より体のほうが大切です。
- B: でも、試験のことを考えると不安で不安でたまりません。
- A: 大丈夫! 李さんならきっと合格できますよ。
- ~~~~~

A: 小李早。

B: 啊, 老师早。

A: 高考就在下周吧?

B: 是, 是的。

A: 怎么了, 好像没精神, 气色也不太好。

B: 是啊, 最近光想着考试, 既吃不下饭, 也睡不好觉。

A: 最好不要勉强, 现在身体比学习更重要。

B: 可是一想到考试就特别不安。

A: 没问题, 小李一定能考上。

## 会话 2

- A: 入学試験がやとおわりましたね。皆ほっとしたでしょう。
- B: そうですね。
- A: どうでしたか。
- B: まあまあです。
- A: 今年の入学試験は難しかったですか。
- B: そうですね、数学と物理はわりと難しかったです、政治

と外国語はあんまり難しくなかったです。

A: 受験勉強はたいへんだったでしょう。

B: そうです。しかし成績がわかるまでもっとたいへんですよ。  
心配です。

A: それはそうですね。あすインターネットで成績を調べられる  
そうです。

B: そうです。だから私はいま緊張していますよ。

A: 私も気がきでないです。

B: 明日はほんとうにいい日になるようにお互いに祈りましょう。

~~~~~  
A: 高考总算考完啦, 大家都松口气吧。

B: 是啊

A: 考得怎样?

B: 一般发挥。

A: 今年高考题难吗?

B: 是啊, 数学、物理较难, 政治、外语不太难。

A: 备考不容易吧。

B: 是啊。等分数日子更不好过啊。真担心。

A: 那是那是, 明天网上可以查分啦。

B: 是啊, 所以我心情实在太紧张。

A: 我也是非常忐忑不安。

B: 让我们共同祝福明天是个好日子吧。

## 会话3

A:先生。

B:どうだった。

A:だめでした。

B:そうか、<sup>ざんねん</sup>残念だったな、あの<sup>だいがく</sup>大学は<sup>なんかんちゅう</sup>難関中の<sup>なんかん</sup>難関だからな。

A:もっと<sup>まじめ</sup>真面目にしっかり<sup>べんきょう</sup>勉強しておけばよかったと<sup>こうかい</sup>後悔しています。<sup>こうこういちねん</sup>高校一年と<sup>にねん</sup>二年の<sup>ころ</sup>頃は<sup>あそ</sup>遊んでばかりいましたから。

B:<sup>らいねん</sup>来年もう一度<sup>いちど</sup>チャレンジしなさい。<sup>こんど</sup>今度こそ<sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫だよ。

A:そうですか、ぼくはもうだめですよ。

B:しっかりしなさいよ。こんなことぐらいでくじけて<sup>しょうらい</sup>将来はどうする。<sup>しつぱい</sup>失敗は<sup>せいこう</sup>成功の<sup>もと</sup>元。<sup>がんば</sup>頑張れ。

A:老师。

B:怎么样?

A:考砸了。

B:是吗,真遗憾,那所大学是难中之难。

A:我很后悔,因高一高二净玩了,再认真学习学习就好了。

B:明年再挑战一次,这回肯定没问题。

A:不,我已经不行了。

B:振作起来,那点小事就气馁将来怎办,失败是成功之母。加油!

## 会話 4

A: 先生、こんにちは。

B: どうでしたか。

A: 合格しました。

B: やったんですね。おめでとう。

A: 試験は思ったより難しかったし、競争も激しかったんで合格は無理だと思っていましたから。合格できてすごく嬉しくて、まるで夢のようです。

B: 今年の入学試験の問題はすごく難しかったですか。

A: ええ、数学と物理はすごく難しかったです。政治と日本語はあまり難しくなかったんです。

B: ご両親もきみの合格の知らせをきいてお喜びでしょう。

A: ええ嬉しくてたまらないようです。今晩は合格祝いのパーティーです。

B: 本当に良かったですね。おめでとう。

A: ありがとうございます。



A: 老师好。

B: 怎么样?

A: 录取了。

B: 太好了, 恭贺。

A: 因考试比想像的难, 竞争又激烈, 所以我曾经认为考不上, 能被录取太高兴了, 简直像做梦。

B: 今年入学考试题特别难吗?

A: 是啊, 数学和物理非常难, 政治和日语不太难。

B: 你父母听到你考上很高兴吧?

A: 是啊, 好像高兴的不得了, 今晚开庆祝会。

B: 太好了, 恭喜。

A: 谢谢。

### 会话 5

先生: あ、李君、大学合格おめでとう。お母さんもお喜びでしょう。

李: あ、先生、どうもありがとうございます。母はとても喜んでいました。これでやっと肩の荷が下りたともいっていました。

先生: 母はってなによ。あなたは嬉しくないの。この三年間好きな映画を一本も見ないで頑張ったっていうじゃないですか。この目で見ているのよ。

李: 本当なら嬉しいはずなんですけどね。発表はつい昨日のことなのでまだ実感がわかなくて、これからじわっとくると思います。もう予備校に通わなくていいんだとおもうと。嬉しさより解放感かなと思いますよ。

先生: 解放<sup>かいほう</sup>感<sup>かん</sup>もいいけど、はめをはずしてお母<sup>かあ</sup>さんに心配<sup>しんぱい</sup>を  
けないようにね、いくら大学<sup>だいがく</sup>が居心地<sup>いごち</sup>いいからって留<sup>りゅう</sup>  
年<sup>ねん</sup>はだめよ。ちゃんと四年間<sup>よねんかん</sup>で卒業<sup>そつぎょう</sup>するのよ。

李: 分かりました。でも、そう言われるとなんとか嬉<sup>うれ</sup>しく  
なってきました。

先生: 大学<sup>だいがく</sup>でもがんばってね。

李: はい、先生<sup>せんせい</sup>どうもありがとうございました。



老师: 小李祝你考上大学。你妈高兴吧?

李: 啊, 老师, 我妈挺高兴的。她说这下可放心了。

老师: 别妈妈、妈妈的, 你自己不高兴吗? 这三年连喜欢的电影都  
没看一场。一直学啊学啊, 这可是我亲眼所见。

李: 应该是挺高兴的, 可开榜才是这一半天的事, 所以我还没找  
着感觉呢。我想慢慢就体会到了, 一想我可以不去学习班  
了, 高兴还在其次, 首先是解放的感觉。

老师: 解放了倒也没什么, 但你可别一放松给你妈惹什么大祸啊,  
大学里再好混, 留级可不行啊, 一定得四年念完大学。

李: 我知道了, 听你这么一说, 我挺高兴的。

老师: 在大学加油吧。

李: 是, 知道了。老师谢谢您。

## 二 新 入 生

### 新 生 入 学

1. 王先生をご紹介いたしましょうか。/我给你介绍一下王老师吗？
2. こちらはわが学校の李主任です。/这是我们学校的李主任。
3. お会でできて嬉しいです。/见到您很高兴。
4. お名前はなんと(いいますか)おっしゃいますか。/你叫什么名字？
5. 私は王と申します。/我姓王。
6. はじめまして、李です。/初次见面我姓李。
7. やあ、李さん、最近おかわりありませんか。/小李你近来好吗？
8. こんにちは。/你好。
9. お元気ですか。/你好吗？
10. 4号ビルへ送ってくれませんか。/你能带我去4号楼吗？
11. わたしの寮はそこにあると聞いております。/听说我的宿舍在那。
12. わたしたちは多くの活動に参加することができます。/我们可以参加更多的活动。
13. わたしたちはこれからこちらにいる先生や同級生とよく交流します。/我们今后要更好地结识这里的老师和同学。

14. (私<sup>わたし</sup>は)ここにすわってもいいですか。/我可以坐在这吗?

### 会話 1

しんにゅうせい うけつけ  
新入生の受付で

王 : 先生、おはようございます。

先生: おはようございます。

王 : はじめまして、私<sup>わたし</sup>は王<sup>おう</sup>です。どうぞよろしくお願<sup>ねが</sup>いします。

先生: はじめまして。

王 : これは私<sup>わたし</sup>の入<sup>にゅう</sup>学<sup>がく</sup>届<sup>とど</sup>けです。入<sup>にゅう</sup>学<sup>がく</sup>手<sup>て</sup>続<sup>つづ</sup>きをしたいんですが…

先生: はい、まず学<sup>がく</sup>費<sup>ひ</sup>と教<sup>きょう</sup>科<sup>か</sup>書<sup>しょ</sup>代<sup>だい</sup>を払<sup>はら</sup>ってください。それから学<sup>がく</sup>籍<sup>せき</sup>を登<sup>とう</sup>録<sup>ろく</sup>してください。

王 : はい、わかりました。どうもありがとうございます。

先生: いいえ、どういたしまして。

~~~~~  
在新生接待处

王 : 老师, 您(早)好。

老师: 你好。

王 : 初次见面, 我姓王, 请多多关照。

老师: 初次见面。

王 : 这是我的入学通知, 我想办入学手续。

老师:请先交学费和书费,然后登记学籍。

王:是,知道了,谢谢。

老师:不必客气。

## 会话 2

ざいむ か  
財務課で

王:これは<sup>わたし</sup>私の<sup>がくひ</sup>学費と<sup>きょう かしょだい</sup>教科書代です。

係員:はい、<sup>りょうしゅう</sup>領収しました。

王:すみません、<sup>がくせい</sup>学生はどこで<sup>とうろく</sup>登録しますか。

係員:<sup>きょうむか</sup>教務課で<sup>とうろく</sup>登録してください。

王:<sup>りょう</sup>寮の<sup>てつづ</sup>手続きは…

係員:<sup>じむしつ</sup>事務室でしてください。

王:はい、わかりました。

~~~~~  
在财务科

王:这是我的学费和教材费。

办事员:是,收到了。

王:对不起,学生在哪注册?

办事员:在教务科注册。

王:住宿的手续(怎么办)……

办事员:在办公室办理。

王:是,知道了。